CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
3rd Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

OCT 18 2012

CANADA HONG KONG LIBRARY
University of Toronto Libraries
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario Canada M5S 1A5

誠徵各界參加本報主辦
"義工，讓世界更美好"活動！
一個讓您展示才華和愛心的機會
活動網頁：http://fcsontario.org/volunteer
活動臉書：facebook.com/WorldVolunteers

世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 售50¢ PER COPY(含HST) 12760

0 94922 55492 5

世界日報每份只售 50¢ (限大多倫多地區)

中華民國一〇一年/2012年9月26日 星期三 WORLD JOURNAL WEDNESDAY, SEPTEMBER 26, 2012 農曆壬辰年八月十一日

出版者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue,Unit 9 Markham, ON Canada L3R ON3 業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線：(416)778-0888 Ext.247 Pub.Mail Agreement NO.40050401 ALL RIGHTS RESERVED

調查報告：薄熙來貪腐1億

陸聞 → C2

約克郡房價估值 4年來增27%

焦點 → A3

遼寧艦入列

胡錦濤留任軍委主席聲勢漲

展現軍力 捍衛釣島 首艘航母交接服役 胡溫登艦視察 習近平缺席儀式惹關注

大陸新聞組
北京25日電

中國首艘航母「遼寧艦」25日在大連由國家主席胡錦濤授旗，胡並登艦視察，「遼寧艦」正式進入解放軍海軍服役執行科研與軍事訓練任務。日本軍事專家認為，航母服役是權威懾，代表中國海軍的戰略轉型，此時舉行交付儀式，也藉展示軍力，表達中國對捍衛釣魚台堅定不移的決心。但「紐約時報」引述美國專家說，中國航母目前尚無作戰能力。

遼寧艦交付儀式25日上午在大連造船廠舉行，新華社報導，胡錦濤向海軍接艦部隊授予軍旗與命名證書，國務院總理溫家寶宣讀中共中央、國務院與中央軍委會的賀電。胡、溫不尋常地聯袂在首艘航母「遼寧號」交接儀式上露面，被外界解讀為「胡溫體制」交出的執政十年成績單之一，對胡錦濤在中共18大後續任中央軍委主席大有幫助。

胡、溫隨後登艦至飛行甲板與部分艙室視察艦上設施；儀式取名「001型航母交接」，顯示未來將有更多改良型航母將推出。

報導說，胡錦濤充分肯定建造航母取得的成績，並要求部隊和承建單位高標準完成後續各項工作；中國國防部官網也指出，「航母入列，對提高海軍綜合作戰力量現代化水平，發展遠海合作與應對非傳統安全威脅能力等，具有重要意義」。

遼寧艦舷號16，用途眾說紛紜，中國軍科院軍隊建設部主任杜文龍指出，作戰艦艇舷號都採三位數、小艦艇四位數，訓練艦用兩位數，首艘航母採兩位數，說明訓練是遼寧艦服役後的主要功能。

至於遼寧艦的軍事戰略意義，中國國防大學後勤科裝教研部副教授葛立德指出，遼寧艦服役將加速大陸海軍由「黃水」向「藍水海軍」的全面戰略轉型，除增強海上防衛作戰能力，航母對企圖侵害中國利益的國家也是一種威懾。

艦載機是航母戰力核心，中國空軍少將喬良在「人民網」強國論壇僅透露，「我們已經擁有自己的艦載機，而且性能良好」。

日本媒體高度關注「遼寧艦」服役的消息，稱中國成為東亞地區第一個「航母擁有國」。

「產經新聞」臆測，中日兩國近期圍繞釣魚台問題關係急劇惡化，中國航母在該時期服役意在對日本施壓和恐嚇。

但澳門軍事專家黃東說，中國航母「遼寧艦」目前只是空殼，沒有作戰能力，等艦載機上艦後才能服役作戰，估計需時兩年。

「紐約時報」引述美國專家表示，他們會鼓勵中國興建自己的航母和及護衛軍艦，因為這「只是浪費金錢」。報導還引述新加坡國立大學教授蕭智躍說，「要是「遼寧艦」用來對付美國，根本就不是對手，用來對付鄰國，卻會被看成是霸凌的象徵」。

報導說，迄今為止，中國的飛行員還是以陸地跑道模擬在航母降落，所使用的飛機也是以蘇聯在25年前設計的米格23型戰機改良而來的殲八型戰機。

由於中國沒有適當的飛機，因此飛行員難以真正執行在航母移動時起降等等的困難任務。

台灣新聞組
台北25日電

中國大陸趕在10月1日「國慶日」與中共18大到來之前讓首艘航母「遼寧艦」交接入列，外界認為其政治意義多於軍事意義。與軍方素無淵源的溫家寶出席這一活動，而軍委副主席習近平卻缺席，則引起外界關注。

中華民國前國防部副部長林中斌對中央社說，中國航母現在還不能作戰，選擇此刻宣布，「是一種態度的表示」。此舉可讓日本知道中國軍事有實力做後盾，「可以用氣勢壓倒對方」。

他說，前中共重慶市委書記薄熙來2009年推動「唱紅打黑」，確實對「胡溫」造成某種程度威脅，使胡錦濤一改「安鄰睦鄰富鄰」策略，開始「對外強硬，尋求對內減壓」，中方陸續與日本、越南、菲律賓出現衝突。

林中斌說，隨著薄熙來可能被處理，北京方面外交策略又逐漸回到以往前中共領導人鄧小平的老路「鬥而不破」、「強中有軟」。

「蘋果日報」指出，「遼寧艦」匆匆服役，對於在發展航母問題上有分歧的中共領導人來說，具政治意義。此前路透曾披露，解放軍高級將領劉華清在1982年至1997年，即在他擔任海軍司令員至中央軍委副主席期間，主持了航母發展計畫，但被江澤民否決，理由是擔心刺激美國和鄰國。

胡錦濤2004年接掌軍權後，決定支持軍方的航母計畫，被閒置了數年的「瓦良格」號終被拖進船塢，重現航母之威。「遼寧艦」堪稱胡錦濤送給軍方的大禮，可以藉此向軍方宣示他比江澤民更支持軍隊發展，有助他在中共18大卸任總書記後留任中央軍委主席。

三名中央軍委副主席中，只有習近平缺席「遼寧艦」服役儀式，據分析應與他早前的健康問題無關，而與他是江澤民扶持的接班人有關。習近平如果對航母服役表現太過熱情，未免有損江澤民面子。不過，來自北京的另一消息稱，一向謙讓的習近平，無意搶胡、溫的鋒頭，因此缺席儀式，但為表示對航母計畫的支持，他與國防部長梁光烈稍後也會到「遼寧艦」視察和慰問官兵。相關報導見A5、C1

中國國家主席胡錦濤(中)25日出席航母「遼寧艦」交接入列儀式，並登艦檢閱海軍儀仗隊。(新華社)

大熊貓明年3·1來多

記者葛健生
多倫多報導

多倫多動物園執行長陳可納(John Tracogna)25日證實，多倫多動物園委員會已批准與聯邦快遞的合作贊助案。他指出，未來運送大熊貓(見圖，本報資料照片)、竹子等經費，將由聯邦快遞出資。多倫多市議員趙成俊也證實，2013年3月1日大熊貓將運抵多倫多。

多倫多動物園委員會25日上午10時於動物園內召開會議，會中雖討論園內大象遷至美國加州的議案，與會的多倫多市議員趙成俊表示，也有討論大熊貓來園的項目。

趙成俊指出，目前兩隻中國大熊貓「二順」與「績麗」預定於2013年3月1日運抵多倫多，前五年將居住於多倫多動物園，再接下來的五年則移居至卡加利動物園，其間如果熊貓受孕誕下小熊貓，屆時再視情況而定。

而大熊貓居留加國期間，加國政府每年要提供中國100萬元，作為熊貓研究、保育之經費。趙成俊表示，據園方估算，未來運送熊貓來加國，以及後續每周三次運送熊貓的竹糧等費用，總計約370萬元。

而未來運送熊貓及竹糧的運費，將由聯邦快遞以合作贊助的方式共同合作。換言之，該筆費用由聯邦快遞自行吸收，並由雙方以等值的互利互惠進行市場行銷，陳可納表示，目前雙方正等待簽訂合作贊助的協議。

第三屆
味全 wei-chuan
春福 紅包設計比賽
味全 美國味全食品公司 W 世界日報 World Journal 讀者服務部 主辦

味全好滋味 迎春納福 幸福全到位
預祝2013 財源滾滾 事事吉祥

參加辦法：
歡迎美國(限本土)、加拿大地區喜愛設計者參賽
1.【紅包袋】作品，歡迎發揮創意，但須以「春」或「福」為設計主題。
2.【紅包袋】設計，須提供「正面」與「背面」兩面稿樣。
3.【紅包袋】大小，每面稿樣大小規格限7吋(寬)x 14吋(高)。
4.【紅包袋】稿樣，至少有一面，需含有味全商標 味全。
5.【紅包袋】郵寄，須附上參賽者姓名、地址、電話及參加組別。
6.【紅包袋】版權，版權歸用歸屬美國味全食品公司及世界日報。
比賽組別：
1. 公開組：18歲以上皆可
2. 青少年組：18歲或以下、12歲以上
3. 兒童組：12歲或以下
收件日期：
即日起至2012年10月26日止
收件地點：
美國地區、加拿大地區分別收件
1. 美國地區：紐約 世界日報讀者服務部
141-07 20 Ave., Whitestone, NY 11357
2. 加拿大地區：多倫多 世界日報市場推廣部
7755 Warden Avenue, Unit 9, Markham ON L3R ON3

獎勵辦法：
各組選第一、二、三名各一名，佳作5名；
另各區特別獎(計分7區)各1名。
1. 第一名(1名)：獎金US$ 400元、味全產品
2. 第二名(1名)：獎金US$ 300元、味全產品
3. 第三名(1名)：獎金US$ 200元、味全產品
4. 佳 作(5名)：獎金US$ 50元、味全產品
5. 各區特別獎(1名)：獎金US$ 50元、味全產品
●美國地區：大紐約區(含康州)、紐澤西區(含賓州)、波士頓區、華盛頓D.C.區、芝加哥區、奧蘭多區
●加拿大：多倫多(含滿地可)
頒獎日期：
2012年12月8日(週六)
頒獎地點：
法拉盛購物中心 Flushing Mall
133-31 39th Ave., Flushing NY11354
詳情請洽：
美國地區：718-746-8889 ext. 6361 紐約~世界日報讀者服務部
加拿大地區：416-778-0888 ext.248 多倫多~世界日報市場推廣部

加拿大代理
莊記食品公司 Tel: 905-415-2812
110 Denison Street Unit 8, Markham, ON. L3R 1B6
金龍食品公司 Tel: 514-821-8213
4200 Matte #E, Brossard, QC. J4W 2Z2

41306

約郡房價估值 4年來增27%

明年漲6.7%　萬錦、烈治文山 未來4年升最快 房地產稅不一定會變多

【多倫多訊】華人分布較多的約克郡住宅房地產，自2008年起，四年以來的評估價格平均增長27.2%，2013年的約克郡房地產單年評估價格平均增長6.7%。

其中又以華人聚居的萬錦市與烈治文山市在未來四年當中，以每年7.9%的增長速度居全郡之冠。

該項數字是由安省房地產實值評估公司（Ontario's Municipal Property Assessment Corporaton），於25日所發布的報告結論之一。

在此同時，評估價格的增長，並不必然表示要增加房地產稅。如果房地產評估價格增加的比例，與全郡的平均增長價相同，擁有房地產的人士，未必要增加繳納房地產稅金。

如果以約克郡的住宅房地產而論，房地產實質評估公司烈治文山市辦公室市府關係代表林貫絲（Michelle Lindquist）說，自2008年起，住宅房地產的評估價在萬錦市和烈治文山市便增長31.6%、旺市增長26.6%、奧羅拉（Aurora）增加24%、新市增加21.8%、國王市增加18.9%、史托維爾市（Whitchurch-Stouffville）增加17%、東貴林伯里鎮（East Gwillimbury）增加15.3%、喬吉娜（Georgina）增加13.6%。

此外，自2008年起約克郡喬吉娜濱水區的房地產評估價格增長19.5%；約克郡的農地評估價格增長25.5%。

房地產實值評估公司總評估師何默爾（Larry Hummel）表示，全安省的各農業用地項目的評估價格都呈增長的態勢。

根據該份報告指出，8月房屋交易量下跌5.8%，與2011年相比交易量更下跌8.9%。

即便如此，售價仍然維持在穩定未下滑的趨勢。

安省房價估值 未來4年每年升4.5%

【多倫多訊】根據安省房地產實值評估公司（Ontario's Municipal Property Assessment Corp.）25日公布的報告，自2008年以來，安省房屋價值已上漲18%，造成各市鎮政府據之徵收房地產稅的房屋實值未來四年也將每年隨之上升4.5%，其結果可能是屋主們將為此面對更高的房地產稅。

安省境內的房地產實值由省政府屬下的房地產實值評估公司確定，然後各市政府根據該公司確定的實價乘上相應的稅率，便是屋主應繳納的房地產稅。

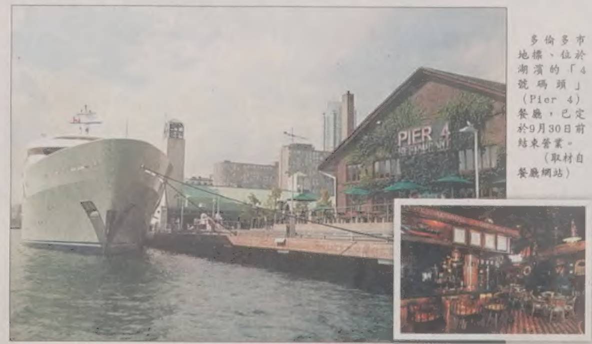
房地產實值上漲，因而可能造成房地產稅跟進上漲，這將導致一些在財務上捉襟見肘的屋主更加窘迫，尤其是在房貸利率即將上升之際。

然而，房地產實值評估上升不一定造成房地產稅同樣上升，按照省政府的規定，如果一幢住宅的實值評估漲幅與該城鎮的房地產實值平均增長率相同，房地產稅便可能維持原來的水平。

房地產實值評估公司7月的一份報告說，自2008年以來，省內房屋價值已增長17%，其中漲幅最大的是渥太華和北安省的住宅。

房地產實值評估公司將在本月至11月期間，向省內將近500萬屋主寄發房地產實值評估書。

收到評估書的屋主，如果想要知道對他們的房屋實值評估是否準確，可進入網站www.aboutmyproperty.ca，查看對他們鄰人住宅的實值評估，和進行比較。



多倫多市地標、位於湖濱的「4號碼頭」（Pier 4）餐廳，已定於9月30日前結束營業。（取材自餐廳網站）

35年老店 4號碼頭上最後一餐

【多倫多訊】多倫多市地標、位於湖濱的「4號碼頭」（Pier 4）餐廳，已定於9月30日前結束營業，為長達35年的營業正式畫下休止符。

「4號碼頭」是於1977年由歐斯特（Walter Oster）所開設，最初該地是作為船運儲貨的地點，接著在碼頭反方向的另一端，將儲貨分配至鐵路上的火車運送。而歐斯特將該場地改裝成可容納400人的餐廳兼酒吧，常客中更包括好萊塢偶像Richard Burton、Ben Kingsley等人在內而打響名號。

「4號碼頭」餐廳是全多倫多市第一個以航海為主題的概念餐廳，提供海鮮、肉類、雞肉、漢堡、薯條等各式家庭餐點，同時有室內、室外座位提供選擇。歐斯特說，在該餐廳內，有著全安省最大的、由私人所收藏各式與航海有關的藝品或圖像。

該餐廳的結束營業，象徵著一個時代的結束。歐斯特把餐廳內的所有員工都當成是一家人對待，他說，「我們曾經共同在此流血、流汗和流淚」，而9月30日是「4號碼頭」餐廳開業的最後一天。

而餐廳內所有物品的公眾拍賣會定於10月10日，將餐廳內物品拍賣精光，「資產服務公司」（Asset Services Inc.）將會執行該次拍賣活動，該餐廳也已自家網站上公告拍賣資訊，意者可現場競標或在網路上競標，www.assetservices.ca。

身價高現金少 卑詩3萬屋主 付不起地價稅

記者阮耀聲

綜合報導

大溫房價全國最高，也讓屋主「身價」暴漲，但不少人發現個人資產雖高，但主要都是「不動產」，手中現金相當有限。

今年卑詩省有3萬多名55歲以上屋主申請延期支付（defer）地價稅，其中3000人在溫哥華市。在年輕人無力購屋的情況下，許多父母挺身而出，以存款或售屋資助子女。

儘管今年以來大溫房市成交量萎縮，但房價仍居高不下，也讓屋主「身價」維持不墜。但不少民眾發現儘管個人資產很高，但主要都來自「不動產」的價值，手中現金相當有限。

溫市市民傑森（Christine Jassen）正準備將名下物業出售，她表示自己已50幾歲，如果銀行帳戶能多出數十萬現金，將是很美好的事。

她位於溫西的平房已有52年，目前的掛牌價超過190萬元。

若在去年，她可能已收到多個出價並售出，但現在掛牌已130天且調降價格，仍然乏人問津。

專精溫西的地產經紀人高曼（Lorne Goldman）發現，當地近期已有一些物業掛牌價調降10%。

他說買家可能希望泡沫趕快爆破，但房價過去幾年漲得又高又猛，屋主的淨值都很高，沒有人會被迫賤價求售。

但也因為房價漲幅甚劇，大溫許多屋主都面臨「房價高、現金少」的窘境，甚至無力支付高額地價稅，特別是那些年長的固定收入人士。

今年卑詩省有多達3萬1291名年滿55歲的屋主申請延期支付地價稅，其中3000人住在溫哥華。

8月大溫房地產交易量創下1998年以來次低紀錄，但價格相對平穩。

高曼也表示，儘管市場交易清淡，但是來自中國大陸的買家仍持續出現。

美房價連漲半年 觸底反彈

都會區漲幅創近兩年新高 低價屋市場也現復甦跡象 專家認房市已由空轉多

財經新聞組

綜合25日電

7月美國都會區房價連續第六個月上漲，年漲幅為近兩年來最大，除再次證明房價已觸底反彈外，新公布的數據更顯示這種反轉趨勢已出現在低價市場。

25日公布的史坦普/凱斯席勒房價指數，7月全美20大城市房價較去年同月漲1.2%，漲幅創2010年8月來最大，且超乎經濟學家預期。

以年比看，20個城市房價有16個上漲，以鳳凰城大漲17%的漲幅最為驚人。

低價房屋市場已出現復甦跡象。房市不振對低價屋的影響遠超過高級豪宅，這些昂貴豪宅跌價的幅度也比不上那些低價屋，房市開始出現初步復甦跡象時，這些高價豪宅的價格也是最先反彈。

房地產網站Zillow首席經濟學家亨弗利說，「強勁的復甦起因於中低階市場的改變。」

即便是在受房市崩盤而遭重擊的拉斯維加斯，低價房市也出現價格反轉的趨勢，這樣的消息有利於賣家而不利買家，也代表房市復甦的腳步越來越堅實，並不只限於高級的豪宅市場。

若與前一月相比，7月未經調整的房價勁揚1.6%；20個城市都連漲第三個月。

在房市崩盤六年後，經濟學家相信房市已經來到由空轉多的重要轉折點。房貸利率創新低吸引買家，有助降低賤價出售房屋的供應量。

整體經濟也因房價上揚而受惠。當房價上揚，人們將感到更富裕，也更願意花錢；此外，越來越多民眾將房子拿到市場上銷售，也有助於活絡市場。

德意志銀行證券公司首席美國經濟學家拉佛納說，「房價普遍勁揚，讓我們相信漲勢將持續。屋主抵押資產的淨值增加，將推升家庭購買力。」

目前創紀錄的超低利率將有助推升房價。上周30年期房貸固定利率已跌至3.49%，而過去一年來該利率皆保持在4%以下。

房屋存量不足也是推升房價的另一個原因，特別是目前市場上法拍屋數量下滑，更加劇這種供應不足的情況。不過，未來幾個月將有許多房屋完成法拍程序，重新回到市場上，到時將可能拉低房價。

雖然目前的低利率環境有助於房市復甦，不過仍有許多民眾特別是那些首次購屋者，不但不具獲得房貸的資格，也無法負擔銀行要求的高比率頭期款，這些都是不利房市的因素。

關懷從未變改　可靠始終如一

腸胃不適　病嘔肚痛　酒醉食滯
感冒不適　舟車暈浪　水土不服

有病唔駛怕

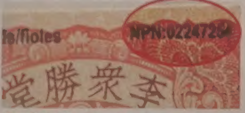
信譽商號 品質保證
香港李眾勝堂製造

各大超市、藥房、蔘茸行、禮品店、成興海味、康加美健康禮品專賣店均有代售

加拿大總代理：加美科研有限公司　電話：416-298-1228 billbeautyshop.com
加拿大總經銷：東岸：標叔貿易　電話：416-298-6789
西岸：溫哥華標叔貿易　電話：604-207-8930

為確保加拿大消費者選購優質、安全、可靠的正貨「保濟丸®」，購買時請認明以下特徵，產品品質方有保證。

1. 盒底右側-入口商：Bill Beauty & Health Products Ltd. 加拿大總代理：加美科研有限公司



2. 盒正面右上角-印有加拿大衛生部 Health Canada 的天然保健品註冊號碼 NPN 02247254

41309

國會紀錄顯示

康尼：未撤銷技術移民積案 適用新法

稱積案申請人將比照新法審核 一周後移民部證人否定此説

記者阮耀毅
溫哥華報導

移民部透過C38法案將28萬名技術移民積案作廢，而2008年3月後送件的2萬人逃過一劫，並不在作廢之列。紀錄顯示，移民部長康尼（Jason Kenney）5月曾在參議院常設委員會表示，正在研議技術移民新甄選辦法，並將要求這些未遭作廢的積案申請人比照新法重新審核。但幾天後移民部證人卻向法庭宣稱絕不會這麼做，移民律師大表不滿。

根據國會紀錄，康尼在5月17日出席參議院常設委員會時，與參議員柯貝克（Senatro Callbeck）的問答摘錄如下：

柯貝克：對那些等候多年卻遭退件的申請人而言，確實很不公平…。那些2008年3月1日以後送件的申請人要怎麼處理？是否會用新的聯邦技術移民甄選辦法審核？

康尼：是的，我們準備讓那些積案申請人適用今年所制訂的新甄選辦法。（Yes. It is our intention to apply the new criteria, which we intend to develop this year, to those who are in the backlog in the inventory.）

律師李希（Tim Leahy）25日表示，就在康尼於參議院做出上述回答後一周，他代表逾千技術移民積案申請人狀告移民部的官司開庭，他在庭上詢問移民部證人，新甄選辦法是否會「溯及既往」（retrospectively），該名證人宣誓後聲稱絕不會這麼做，法官也予採信，認為申請人擔心將來被要求以新甄選辦法審核的顧慮是多餘的。

李希認為移民部證人有說謊、誤導法官之嫌，因為康尼準備讓所有申請人適用新甄選辦法，不僅是2008年2月27日前送件者，還包括新法實施日前送件的申請人。

他不排除目前暫停收件的父母、祖父母探親、投資移民等，在將來新法實施後，移民部會要求所有積案申請人比照新甄選辦法重新審核。

針對未遭撤的積案申請人是否比照新甄選辦法重新審核，本報25日上午詢問移民部，但移民部官員表示要26日下班前才能回答。

中企海外併購潮「應理性看待」

中國商務部長陳德銘談加中合作 肯定貿易額增長 指出仍有發展空間

記者翁曉青
多倫多報導

中國商務部長陳德銘，25日在多倫多就深化中加合作提出三點建議。他表示，在世界經濟增長乏力，歐債危機發酵，國際貿易增速明顯回落，保護主義開始抬頭的嚴峻形勢下，作為東西方兩個主要經濟體，應同舟共濟，抵禦風險。並希望加方理性看待中國國有企業在海外投資併購的市場行為，給予國企公正的待遇。

陳德銘昨日應邀出席加拿大中國商會（Canada China Chamber of Commerce）成立大會，並在商會與加中貿易理事會舉行的午餐會上做主題演講。他概括中加商貿近年的成果時表示，2011年雙邊貿易額達到475億美元，同比增長近28%，其中中國從加進口激增48.6%。今年前8個月，中加貿易額達到334億美元，增長8.8%。這在全球經濟下行壓力加大的情況下，尤為難能可貴。

儘管成長迅速，陳德銘強調，中加雙邊經貿只占中國對外貿易總量的1.3%、加拿大貿易總量的5.2%，中加雙向直接投資僅約占各自吸收外資總額的1%，仍有巨大的發展空間。

在投資方面兩國的合作也發展迅速，並呈現多元化的趨勢。加拿大已成為中國企業海外投資的重要目的地，中國銀行、工商銀行、華為、中興已展開了合作；中石油、中石化、中海油等企業也加快了戰略投資。加國企業在華投資也穩步增長，除了宏利、龐巴迪等知名企業，一些優勢領域的中小企也在分享中國經濟發展帶來的機遇。

陳德銘表示，今年以來中國企業海外投資併購增多，其中有些是國有企業，但他們都是自主經營、自負盈虧，嚴格遵守各國法律，履行社會責任。希望加方能理性看待這些市場的商業行為，給予公正待遇。

為深化中加合作，陳德銘建議：首先強化機制合作，密切溝通。第二，雙方進一步推進經濟互補性研究的成果轉化，促進雙邊貿易朝平衡方向發展。中國將繼續營造公開透明的法律環境、公平競爭的市場環境和穩定有序的經營環境。同時希望加方能改善基礎設施條件，便利簽證申請，為中企營造良好的成長環境。第三，加強省市合作，提高全面合作領域。

陳德銘表示，中加兩國經貿交往歷史悠久，前景廣闊，相信在共同努力下，雙方合作的明天將如同多倫多秋日的紅葉一樣燦爛。

中國商務部長陳德銘（上圖左四）主持加拿大中國商會揭牌儀式，中國駐加大使章均賽（上圖左三）及駐多倫多總領事房利（上圖右一）在場見證；陳德銘還與安省省長麥堅迪（右圖）就經貿合作交換意見。（記者翁曉青／攝影）

外長：加中自貿協定 時機未到

記者阮耀毅
綜合報導

中方與加國商界人士大聲疾呼兩國政府應盡快展開「自由貿易協定」（free-trade agreement）談判，但外交部長白鄂德（John Baird）表示，當務之急是落實與其他亞洲國家協商中的自由貿易協定，加中自由貿定談判的時機未到。

中國駐加拿大大使章均賽上周接受媒體訪問時表示，加中兩國應盡快展開「自由貿易協定」談判。加國商界人士也紛紛發言支持他的論點。

但外交部長白鄂德在「加拿大總裁理事會」（CCCE）的演講會上對加中自由貿易協定持保守態度，他表示，政府認為當務之急是落實已開始協商的協定。

他強調政府將拓展亞洲經貿投資視為施政重點，並表示總理哈珀近期剛與中國國家主席胡錦濤簽署投資保障協定。

白鄂德在演說中對政府是否核准中國國營的「中海油」（CNOOC）以151億元併購位於卡加利的尼克森石油（Nexen Inc.）隻字未提。但與會人士都認為這起併購案成功與否是加中關係的重要指標。

部分保守黨黨團成員憂心保守黨政府基於經濟利益而過度傾向北京這個共產政權。最新民調也顯示加拿大人普遍擔憂中國國營企業接管本國的天然資源產業，而人權團體也屢屢對中國的人權紀錄提出抨擊。

對此，白鄂德重申政府不會為了經濟利益而犧牲國家價值，他說不管是本地或來自境外的經濟機會，都必須建立在自由、透明與公開的社會上，這是政府堅持的底線。

陳德銘會麥堅迪
建議安省赴中闢工業園

記者翁曉青
多倫多報導

中國商務部長陳德銘與安省麥堅迪省長，25日就安省與中國、特別是與江蘇省的經貿合作交換了意見。

參加會談的安省旅遊文化和體育廳廳長陳國治介紹，半個小時的會談氣氛輕鬆，閒話家常後，雙方發現有不少淵源。麥堅迪受聘為南京大學名譽教授，而南京大學正是陳德銘攻讀碩士和博士時的母校。陳德銘是從安省的姊妹省份江蘇步入政壇，曾歷任省商業廳副廳長、省辦公廳主任、省委常委、蘇州市市長、市委書記、蘇州工業園區黨工委書記等職。

陳德銘希望這兩個姊妹省份深化關係，雙方加強投資，蘇州應更經常地來安省訪問。他特別提到中國各省市創建的科技開發園區和工業園區，吸引了大批海外企業進駐。他希望安省也能開闢工業園，創建科技研發中心，以鼓勵和吸引中國的企業。甚至建議安省前往江蘇開辦加拿大工業園。

陳德銘讚揚加拿大穩健的金融制度和良好的投資環境，希望雙方企業在能源、航空航天、金融環保、信息技術、汽車及配件、基礎設施等領域加強互利合作。特別是安省擁有占全國半數的優質農地，雙方在農業方面的合作有很大潛力。

多倫多周報 發行量最大 派送點最密 給您無限的商機
刊登廣告請洽：416-778-0888 轉 250

多倫多天氣	今天	今晚	明天	後天
	多雲	多雲	晴天	晴天
	10~19℃	13℃	7~16℃	7~17℃

昨日股匯市		
台股	↓ 64.50	7669.63
多指	↓ 56.36	12,257.18
道指	↓ 101.37	13,457.55
標普	↓ 15.30	1,441.59
那指	↓ 43.05	3,117.73

加元	
美元	1.0198
台幣	30.0300
港幣	7.9363
人民幣	6.4588

沙省鉀肥礦火災 20礦工獲救

火勢撲滅後 有害氣體蔓延16公里井下通道 工人躲進地底避難 受困18小時才被救出來

編譯組

沙省羅坎維爾25日電

沙斯卡其旺省的一個鉀肥礦25日凌晨爆發火災，雖然稍後便將大火撲滅，但一直到25日晚上，才將被困在地下礦井內的20名礦工營救出來。

凌晨約2時，全球最大的鉀肥公司PotashCorp位於沙省羅坎維爾（Rocanville）的一個礦井發生火災，引發大火的是一個木製絞車軸。至中午12時左右，消防隊撲滅大火，也無人在此事件中傷亡。但是，這場火災使井下巷道空氣相當糟糕，令在井下避難所避難的20名工人一時無法返回地面。

PotashCorp發言人庫柏說，需要先冷卻火災現場，和加強通風，這可能需要數小時之久。他解釋道：「井下巷道有數公里長，完成通風需要時間，必須先清除所有有害氣體，要等到井下巷道內的空氣品質達到安全標準，受困者才能返回地面。」

庫柏說，火災發生時，井下工人分別進入四個避難所。礦井下的避難所是一個封閉的獨立房間，裡面有足以供避難者生存數日的空氣、水和食物。

至晚上8時左右，強大的通風系統終於驅除地下巷道內的有害氣體，20名工人全部安全返回地面。

羅坎維爾鉀肥礦位於雷琴納（Regina）約244公里，礦井採掘面約在地下1000公尺處，但井下巷道總長達16公里。

2006年1月，PotashCorp屬下的伊斯特西士（Esterhazy）礦也發生火災，72名礦工受困，但30小時後全部安全返回地面。

沙省羅坎維爾礦井25日凌晨發生火災，被困礦工最終獲救。圖為獲救礦工返回地面。（加通社）

生活滿意度 多倫多全國最低

【多倫多訊】加拿大非營利研究機構「生活水平研究中心」（The Centre for the Study of Living Standards）25日公布的報告顯示，加拿大受調民眾中有超過90%的人對自己的生活滿意或非常滿意。

不過，多倫多民眾生活水平滿意度全國最低。

生活水平研究中心根據加拿大統計局在2003年至2011年社區健康調查數據進行了收集整理。報告發現，加拿大生活滿意度在這八年期間一直居高不下，其中2003年有91%的人表示對自己的生活滿意，2011年這個數字為92%。

該報告與蓋洛普世界民調（Gallup world poll）今年2月份公布的調查結果一致。蓋洛普民調顯示，加拿大在世界最快樂國家排行榜中名列第二，僅次於丹麥。

生活水平研究中心的這份報告顯示，諾瓦斯高沙省、魁北克省及紐芬蘭省是全國生活滿意度最高的城市。安省、努內維特區（Nunavut）和卑詩省是生活滿意度最低水平省分。

按城市來看，安省的多倫多、基奇納和溫莎的生活滿意度最低，而生活滿意度評分最高的五個城市中，有四個城市位於魁省，分別是魁北克市、三河市（Trois Rivieres）、太華暨佳堤諾（Ottawa-Gatineau）和薩蓋尼（Saguenay）。

該研究中心總監夏普（Andrew Sharpe）表示，這些數字令人信服。大多數加拿大人對生活水平感到滿意，因為加拿大民眾有著較高的收入水平，並且經受住了全球金融危機的考驗。此外，加拿大還有著良好的全民健保系統，儘管有民眾抱怨該系統，但至少領先於世界很多國家。

加拿大統計局在2003年至2007年期間每兩年進行一次調查，自2008年起開始每年進行一次，受訪的加拿大民眾要求從0分至10分為個人生活滿意度打分，評分在6分以上的被認為對整體生活水平滿意。

多倫多動物園3頭年邁大象運至美國加州的時間再次被推遲。（加通社）

爭奪魁省販毒市場…「開高價」派殺手殺對手

地獄天使懸賞1顆人頭2.5萬元

編譯組

滿地可25日電

魁北克省的檢察機構最近透露，黑幫組織地獄天使（Hells Angels）以2萬5000元的懸紅收購黑道競爭對手的人頭。

魁省法院今年秋季將陸續開庭，審理22宗謀殺案，被控告的是100名地獄天使成員，檢察機構屆時將把地獄天使謀殺賞金金額也作為證據呈堂。

此案的調查員席拉克說，地獄天使擴張地盤策略就是，以威脅利誘手段脅迫其它幫派或者獨立的毒販臣服他們，如果不從，就派殺手將之全部幹掉，殺手每殺掉一個對手，便可獲得2萬5000元獎賞。

為爭奪魁北克省的販毒市場，1994至2001年期間，共有165人遭暗殺，其中很多是地獄天使的死對頭滾石機器（Rock Machine）的成員及一些獨立的毒販。

魁省檢察機構指控，地獄天使從其利潤中抽出一成作為「軍費」，這筆錢專門用來蒐集對手的情報、購置用於暗殺行動的武器、彈藥和交通工具。檢察官萊布蘭克說，1997年春季，地獄天使經過投票決定，幹掉一名滾石機器成員，便可獲發2萬5000元獎金，這筆獎金從上述「軍費」中支出。

多市動物園3老象 赴美再延期

加通社

多倫多25日電

多倫多動物園3頭年邁大象Toka.、Thika和Iringa被送往美國加州的運輸時間又一次被推遲。

多倫多動物園總裁查鏗納（John Tracogna）25日表示，美國「演藝動物福祉協會」（Performing Animal Welfare Society，PAWS）的認證許可、飛機安排、裝箱培訓以及感染傳染病風險等方面存在問題，因此正無限期推遲運輸時間。

多倫多動物園、演藝動物福祉協會以及多倫多市府之間，就大象轉移問題已發生過數次爭吵。自加州大象庇護區提交了所有野生動物醫療記錄後，轉移大象計畫於今年夏季重新啟動，不過查鏗納表示，加州大象庇護區仍存在問題。多倫多市議會曾於去年秋季投票通過將這三頭大象轉送至美國的提議。

警證實魁省建築老闆 勾結黑幫

編譯組

滿地可25日電

魁北克省著名的建築公司老闆與滿地可黑手黨家族勾結，25日終於在魁省調查黑道介入建築業問題聽證會上得到證實。

皇家騎警的薩巴斯迪安諾作證說，皇家騎警多年前便暗中監視魁省建築業者與當時統治該省黑道的瑞佐托家族的來往，結果發現一些建築公司的老闆時常拜訪黑手黨老大。

薩巴斯迪安諾告訴聽證委員會，警方發現，有時建築公司的老闆攜帶巨款拜訪瑞佐托家族的第三代尼科萊．瑞佐托，及瑞佐托家族的司庫倫達。

建築公司老闆與瑞佐托家族成員經常在一家黑手黨人出沒的咖啡館見面，這家常人不太去的咖啡館現在已關閉。

皇家騎警的一名分析師25日作證說，在遭到警方2006年的掃蕩，和最近數年另一個黑手黨幫派打擊後，瑞佐托家族現已式微，已失去當年在黑道一言九鼎的地位。瑞佐托家族的中堅力量維托．瑞佐托目前在美國服刑，他的老父涅克．瑞佐托、兒子尼科萊．瑞佐托前兩年相繼遭暗殺，他的連襟倫達也已失蹤兩年，手下多名得力幹將死的死、逃的逃，皇家騎警的那名分析師認為，魁省黑道已經重新洗牌。

另一名證人作證說，取代瑞佐托家族的是來自義大利卡勒里安（Calabrian）地區的黑手黨人，他們一向對出自西西里的瑞佐托家族獨霸最有利可圖的毒品走私業眼紅，而從前涅克．瑞佐托就是從他們手中奪去了黑道控制權。

安省男子 感染豬流感病毒

加通社

多倫多25日電

安省一名從事與豬有關工作的男子被確診感染一種新型豬流感病毒。這種病毒是H1N1的變種病毒，但與今年夏天美國爆發的H3N2病毒不同。

H3N2病毒由豬傳播給人類，美國今夏曾出現305例病患，而加拿大至今尚未發現。大多數感染H3N2病毒的病患都曾參觀過養豬場或鄉村豬市。

安省衛生首席醫療官科恩（Arlene King）表示，該男子目前正在安省西南部一所醫院接受治療。她表示，這可能僅是一起獨立事件。

這名男性患者在美國和加拿大從事的工作均與豬有關，不過還不能確定該男子是在哪裡感染上該病毒。科恩表示這種變種病毒從動物傳播給人類的情況尚屬罕見，通過人與人途徑傳播也很少見。截至目前，該男子的家人或朋友沒有出現病癥。她還強調說，這起感染案例不會引發食品安全問題。

嘉楓清潔公司
大多市416-618-3882（國、粵、客語）
・地毯清潔：以貨車柴油引擎為動力來源之最新、全能、自動、特大高級超強蒸氣機，配合最好環保強力消毒藥水，高溫高壓清潔去污、除臭、殺菌、速乾、並清潔各種工商業地毯。
・清潔冷暖氣系統：首家採用全新10吋口徑六萬CFM最強力吸塵機車，配以紅外線監察，蛇型追蹤，清潔效果特佳，節省能源。
・包基本接駁及16氣口大特價$99
・暖氣機維修，並清理住家火爐，免費估價。
・七天24小時緊急吸水，高溫高壓清洗地庫。
・另設吉屋入伙前及定期家居清潔服務。
25週年 大特價

挺好裝修有限公司
TIMHOU RENOVATION INC.
想要好，找挺好
專業住宅．商業裝修
各種大小工程維修
647.298.3999 *NEE
安省註冊，售後免費維修，保養服務

中天園藝
多年北美園藝經驗，具體承建
・整體園林景觀設計建造 ・鋪種草皮和花木
・鋪設磚石路面和車道 ・搭建木台和圍欄
・壘砌圍牆、台階和花槽 ・免費設計和估價
647-885-0685

要裝修？就找→風行裝修
住宅商舖 土庫裝修 浴室廚房 水電安裝
樓梯地板 瓷磚理石 大小工程 質量保證
免費估價
網址:www.gqqq.net 電話:(647)203-3666 鄒先生

YeeWoo怡和園藝
Landscaping & General Contractors Inc.
※園藝設計 ※車路鋪磚
※木臺圍欄 ※噴泉水景
※鋪換草皮 ※翻新打腊
臺階花圃免費估價
416-768-5257 / 416-516-8598
Email : yeewoolandscaping@gmail.com

41301

騎警重案組組長列出三名受害人麥米藍、葳絲和達琳頓的照片(記者朱冠華攝影)，案件吸引加美兩地大批傳媒採訪。左圖爲犯下卑詩省淚之公路其中三起命案的佛勒(騎警提供)。

淚之路 3女命案 證實 美籍殺人魔所為

佛勒DNA比對吻合 曾在卑省喬治王子市工作 藉讓人搭順風車下毒手 警方續追查其他兇嫌

記者朱冠華

素里報導

如同世界日報等媒體報導，皇家騎警於25日證實卑詩省中北部「淚之公路」連環婦女失蹤和殺人案中，一名16歲少女麥米藍(Colleen MacMillen)遭到美國籍男子佛勒(Bobby Jack Fowler)毒手，此外還有兩名少女遇害與該名男子有高度關聯。警方現不排除佛勒還涉及其他命案，但肯定淚之公路連環殺人案還有其他兇手至今仍然逍遙法外。警方呼籲淚之公路案件仍在繼續調查，只要任何人有線索，都應向警方提供訊息，或可讓其他案件也有水落石出的一天。

喬治王子市通往亞省的16號公路(Hwy 16)、通往甘露市(Kamloops)的97號公路(Hwy 97)以及通往馬里達(Merritt)的5號公路(Hwy 5)等沿線範圍自1969前起即不斷發生婦女失蹤案，號稱多達50起，部分屍骸雖已尋獲，但也有多人下落不明因此被統稱為「淚之公路」(Highway of Tears)，成為卑詩史上最大的懸案。

直至在美國奧勒岡州犯下綁架、傷人和意圖強姦罪刑被判刑16年的男子佛勒於2006因肺癌死於獄中後，案件才開始出現突破。美國警方發現佛勒可能涉及當地多起連環青少年命案。而2007年騎警以新技術啟動法證程序，終於在麥米藍遺體中採得身分不明男子的DNA，但比對後與加國DNA資料庫並不吻合，至2012年與國際刑警組織合作，對國外資料庫進行比對，終於在5月3日發現佛勒的DNA吻合，幾乎可以篤定麥米藍遭到佛勒的毒手。

雖然佛勒為美國籍，但他在卑詩省並非單純的旅客身分。皇家騎警證實佛勒於1974年曾在喬治王子市(Prince George)的一家名為「Happy's Roofing」的屋頂安裝公司工作，同年8月9日麥米蘭於喬治王子市以南約300公里的Lac La Hache市失蹤，約一個月後在靠近百哩市區域發現她的屍體。警方進一步懷疑佛勒還與兩名少女遇害有關。其中一名少女為1973年10月19日在清水市(Clearwater)失蹤的19歲女子葳絲(Gale Ann Weys)，她的屍體於隔年4月在舊5號公路一帶的溝渠被發現。

另一名為1973年11月6日在甘露市失蹤的達琳頓(Pamela Darlington)，隔日她被發現陳屍於市內的公園。三起案件中較為共通之處，就是死者都有計畫要搭順風車。此外三案可能涉及一輛舊款白色克萊斯勒四門房車，而佛勒也有類似車輛，因此懷疑他有高度涉案可能，但現階段尚無佛勒與達琳頓和葳絲的DNA檢體有直接聯繫之證據。此外相信在帕娜專案中的18案中，有8案與他無關。

警方稱佛勒雖在卑詩省工作，但留下的文件紀錄很少，也沒有在本地的親友，僅知他在喬治王子市期間經常於16號公路上駕車，而且常常讓人搭順風車，因此相信應該有曾被他搭載、見過面，或曾共事者還未出面提供訊息。

騎警指出在所有淚之公路的婦女失蹤遇害案中，佛勒肯定不是唯一凶嫌，一定還有其他人涉及不同的案件。騎警亦特別製作一支淚之公路案件介紹短片，希望有民眾對案件想到任何事都可與警方連絡。短片可利用「youtu.be/ez4Fk43DS0M」觀看。

勞資達協議 安省公僕凍薪2年

【多倫多訊】安省政府宣布，已與安省管理、行政及專業公務員協會(Association of Management, Administrative and Professional Crown Employees of Ontario，簡稱 AMAPCEO)達成協議，凍薪兩年。

協議乃經過談判，雙方坐下來合作商討而達成。協議的重點在於落實為期兩年的凍薪，以便省府繼續努力恢復財政平衡，同時保住公僕的工作崗位，繼續給安省家庭提供重要服務。協議內容的詳情，有待協議的確定後始能進一步披露。

政府服務廳廳長達卡爾表示，省府與在AMAPCEO的領導經過認真的談判，共在談判桌前展開了近千個小時對話之後終於達成協議。這份臨時協議顯示，當政府與公務員雙方坐下來談判所達成的結果，對於雇員和安省民眾都是公平而負責的。

財政廳廳長鄧肯表示，雙方共同努力達成了既保障公眾服務、也保住公務員工作的協議。協議將有助於實現安省的財政目標，更且顯示每個人都可以幫助安省消滅赤字。

AMAPCEO代表1萬多名安省公務員，而且都是專業或行政人員。省府與他們的集體合約已於2012年3月31日到期。

上述協議經AMAPCEO會員投票通過後，省府將提交內閣庫務局予以確認。政府服務廳代表省府與所有安省公務員代表進行集體合約談判。

管見篇 九年悟一理

●無論哪一級政府，想要削減支出，即使絞盡腦汁冒著風險，也總是舉步維艱，很難取得顯著成果。例如，多倫多市政府經過一年多醞釀後，推出的西區垃圾收集工作民營化，只能每年節省下來約600萬元；而且這還是市政府號稱的數字，按照市府外勤僱員工會的推算，此舉最多每年撙節200萬元。

又如安省政府近日大張旗鼓宣布的給省營機構負責人年薪設置上限政策，依據專家的測算，這項新規定大約每年可令省政府減少支出1200萬元。

由儉入奢易，由奢入儉難，這是古訓了，證之於今日削支之難，確實如此。

細究起來，給省營公司的老總們多發點績效獎，所靡費的銀錢畢竟還是有限的，但要胡亂浪費起來，那可謂眨眼間數千萬、上億元便化為烏有，這樣的例子在安省的麥堅迪政府身上太多了：在編制電子病歷之事上花去10億元仍一事無成，安省彩票局醜聞又浪費了10億元，安省直升機救護公司Ornge醜聞構成的損失達到數億元，停建密西沙加電廠損失約2億元、……而最新的例子是，24日公布的省府文件顯示，為了討好歐克維爾選民，麥堅迪政府推翻原訂計畫，由此又造成4000萬元的損失。

麥堅迪的自由黨政府執政九年來使我悟出的道理就是，一個庸庸碌碌但將納稅人血汗錢當回事的政府，都遠勝過將自身政治利益置於民眾利益之上的精英政府。

(司徒偉群)

3年詐騙65萬元 記帳員判刑2年

【多倫多訊】公司女記帳員圖特爾(Christine Trotter)因詐騙多倫多一家家族企業，詐騙金額高達65萬3000元而被判入獄兩年。安省高等法院法官麥克馬洪(John McMahon)25日對此案進行裁決。

據星報報導，圖特爾對欺詐金額超過5000元的指控認罪。法官麥克馬洪表示，不接受圖特爾辯護律師所提出的有條件判刑的建議。

作為四個孩子的母親，圖特爾曾在多倫多怡陶碧谷的Cool Team Services公司擔任記帳員。這家家族企業供應商業及工業加熱、冷卻和製冷設備。就在圖特爾被雇用後數月，她便開始了詐騙行為。自2007年2月至2010年3月的三年期間，圖特爾共進行過314起未經授權的資金轉帳，利用公司的款項滿足私欲，譬如轉帳給自己、女兒、母親以及她的男友。

衝動購物 加人平均年花3720元

調查：55%物品根本不需要

【溫哥華訊】一項調查顯示，大部分國民都喜歡購物讓自己開心一下或一時衝動購物，他們平均每年在這方面的花費就達3720元。

由滿地可銀行25日公布的調查指出，有59%的受訪者承認在一時衝動下購物消費，多數是買衣服、鞋以及上館子吃一頓，然而當中有55%買到東西根本是不需要的。

滿銀的安省地區副主席習迪古(Jenet Peddigrew)表示，在過去十年，國民的消費多於儲蓄，情況令人關注。她甚至說大多數人要每個都儲錢實在很難。

根據調查，這些人平均每月花費310元購買的東西是他們根本不需要的，如果能夠壓抑一時衝動而不購物，是有三分二的金錢可以省下來。

調查也發現，有超過一半的受訪者對他們的購物事後感到後悔、43%有時每月消費多於收入，三分一要借錢來支付一時衝動購物帳單。

習迪古指出，其實做好預算以及利用網路工具來追蹤自己的消費，是可以有效壓抑購物的衝動。她又說，假如沒有足夠的儲蓄，一旦遇上緊急事故時會讓人氣餒及不知所措。

有關調查於8月31日至9月5日展開，訪問了1000名成年人，正負誤差3.1%。

多市禁止塑膠袋原定明年1月開始實施。(本報資料照片)

多市禁膠袋附例 可能重新投票

【多倫多訊】原定於2013年1月起全面實行的多倫多市禁止使用塑膠袋的附例，由於兩名市議員最新提出的進一步考慮禁塑膠袋提議，所以市議員將於下周再度討論，到底是否將重新考慮禁止塑膠袋這一附例。

提出新提議的兩名議員是持反對禁止塑膠袋態度的市議員米爾齊(Peter Milczyn)和黃旻南，在新提議中，兩名市議員要求「如果市議員可以就禁止塑膠袋這一決定再加以考慮，則會更為謹慎。」如果要這一提議通過，則需要獲得至少三分之二的市議員的支持。

米爾齊表示，在下個星期的市議會中，市議員們將有機會聽取律師們對禁止塑膠袋正負面影響的相關見解，之後則有很大的可能會重新考慮禁止塑膠袋這一附例。儘管目前還沒有聽到權威律師的有關正式聲明，但是米爾齊知道，如果法案沒有經過相關研究和諮詢就通過的話，是不可行的。

自今年6月市議員以24：20的投票結果通過禁止塑膠袋提議後，至少已經有一個組織表示要提出上訴，而原本站在支持禁止一方的米爾齊也表示，無論這次程序如何發展，市議員都不會讓禁止塑膠袋的附例通過。

市議員夏納(David Shiner)則認為，當初投票禁止塑膠袋時，市議員都知道自己在做什麼，但議會結束後，自己曾前往多個便利店，發現儘管塑膠袋收取5分錢的附例已取消，但是許多便利店仍然還在繼續收費。

七折七折七折
RELIABLE RESTAURANT SUPPLIES CO. LTS.
百利寶餐館用具有限公司
3477 KENNEDY RD. UNIT 2, SCARB. ONT. M1V 3Z7
TEL:(416)297-9612 1-800-910-9612
www.reliablesupplies.com
Email: reliable-rest-supply@rogers.com
爐頭雪櫃、缸瓦瓷器、不銹鋼具、貨架餐車
燒臘用具、塑膠用品、玻璃器皿、餐具檯凳
鋼刀利剪、枱板蒸籠、工衣圍裙、清潔用品
酒吧用品、餐匙刀叉、水喉配件、廚房設備
電器用具、英法霓虹OPEN燈箱、大量二手廚具
所有貨品直接入口
全部七折
傾銷大特價 廠家貨品
Steeles Ave. E. Pacific Mall Kennedy 7天營業 401

KITCHENWARE OUTLET
廚具城
Tel: 416-335-7689 Fax: 416-335-7773
mncgroup-kw-outlet@hotmail.com
3111 Kennedy Road (Kennedy / McNicoll), Scarb., On M1V 4Y1

專營
各類酒店餐館大小用具(新舊俱備)，配件，清潔用品
Steeles Ave. E. Pacific Mall McNicoll Ave Kennedy 7天營業 401

任何保險需求…
好鄰居代理人都幫得上忙
想知道：
汽車、房屋、人壽、商業…等保險
詳細內容，請立即與我聯絡，
我們在您左右。

Kitty M. Lai, CFP, CLU
91 Rylander Blvd., Suite #202
Scarborough, ON. M1B 5M5
Bus: 416-281-6164
有個好鄰居 STATE FARM INSURANCE 日日好安心
State Farm提供保險及理財服務
汽車保險：State Farm Automobile Insurance Company
房屋保險與意外保險：State Farm Fire and Casualty Company
人壽保險：State Farm Life Insurance Company

讓您保的安心 省錢更開心
Allstate. You're in good hands.
Ryan 謝
(國,粵,台,英語)

最低價汽車 房屋保險
歡迎您諮詢，比價！
905-695-1177 Ext: 5012
647-968-5820
電郵: Rhsieh@allstate.ca
地址: 11 Disera Drive, Unit 190
Thornhill, ON L4J 0A7
(Bathurst & Center 西北邊 / 大統華 T&T斜對面)

小說世界 風雲之作 精選連載 天天刊出 世界日報 World Journal

士嘉堡火災封街 疑人為縱火

三級大火蔓延 波及3棟民宅 至少8戶居民被撤離 **起火原因可疑** 附近灑滿汽油 1人被拘

記者費詩明

多倫多報導

多倫多東區一棟施工的房子25日清晨發生三級大火，並造成周邊至少三棟房子也遭受不同程度的燒損，為安全起見，失火附近的至少八棟房子里的居民都被疏散，另外警方在失火地點附近發現兩棟房子和一輛車都被灑滿汽油，所以初步認為起火原因可疑，疑似有人刻意縱火。

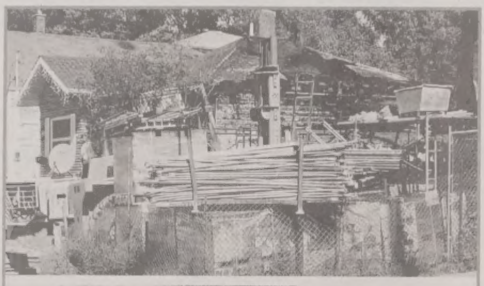
當天清晨6時15分左右，位於士嘉堡地區Danforth Avenue與Pharmacy Avenue交叉處不遠的141 Byng Avenue上，一棟正在施工的房子發生大火，因當天風大，導致火勢蔓延迅速，不僅這棟正在施工的房子被完全燒毀，連周邊至少三棟房子也受到不同程度的燒損，其中臨近施工房子的一棟最為嚴重，整棟房子的後半部全部被燒毀。

因案發當時，幾棟房子內都沒有人，因此所幸無人傷亡，但清早被大火驚醒的不少周邊居民則認為，起火原因可疑，更有居民表示，大火著起前曾聞到汽油味。居民Keith說，「當時，我聞到一股很重的汽油味，而且就在大火燃起之前，我媽媽還看到有人從我家後院急匆匆的跑過。」

另外一名附近居民Hamneet 也說，當天清晨7時左右被敲門聲叫醒，打開門後，就被眼前的景象驚呆了，他說「眼前的整個畫面都在燃燒，與此同時伴隨著的是周圍異常的悶熱。」

當天有超過60名消防員參與滅火，警方目前還在調查起火原因，並已於當天上午拘捕一名可疑人，但尚未控罪。

因起火造成周邊街道一度被封，但隨後火勢得到控制，於是附近兩所學校Oakridge Junior Public School和Samuel Hearne Middle School當天照常開課。



清晨惡火

上圖：緊挨施工房後的房子全被燒毀。

左圖：當天在現場進行滅火工作的消防員。

（記者費詩明／攝影）

38年來第一人

皮爾郡女局長 艾文絲10‧2上任

皮爾郡警察局宣布艾文絲將接任局長職務，是該局的首位女局長。　（CityNews）

加通社

賓頓25日電

皮爾郡警察服務委員會25日宣布，皮爾郡警察局副局長艾文絲（Jennifer Evans）將被提升為新任警察局長。這也是自1974年以來，皮爾郡警察局的第六位局長，同時也是首位女局長。

艾文絲曾在皮爾郡警方擔任過很多職務，其中在刑事案調查組任職逾八年。另外，她還曾協助對伯納多（Paul Bernardo）性侵謀殺案進行司法審核。

皮爾郡原警察局長麥卡夫（Mike Metcalf）於今年春季宣布退休，結束長達40年的警察職業生涯。

艾文絲將於10月2日宣誓就職。

理財工具小冊 可上網瀏覽

加通社

渥太華25日電

聯邦政府認為加拿大民眾在省錢及花錢方面，可能需要一些幫助。

聯邦政府已正式發行一本「理財工具小冊」（Financial Toolkit），指稱這本小冊可以讓加拿大民眾面對逐日發生的財務問題時，在處理上獲得一些有用知識做參考，這本小冊可上網瀏覽，也有印刷品供索取，內容包括收支試算表、小測驗、問答、案例研究等；還提供教學錄影帶，以指導加拿大民眾在理財方面做出理性和負責的決定。

發行這本小冊是聯邦政府致力推廣理財知識的策略之一，尤其中央銀行及財政部日益擔心國內家庭積欠債務越來越高，近幾個月內一再發出警訊，目前全國家庭平均負債額度占可支用所得比率已高達152%，類似美國及英國房市於2008年崩盤前、該比率達到160%歷史新高紀錄時的經濟情勢。

經濟專家們曾指出，消費者負債額度過高，是超低利率水準導致的後果，由於為刺激經濟成長，降低民眾借貸成本以促進消費，從2008年迄今，一直是當局採取的策略。

財政事務國務部長孟思喜表示，理財工具小冊是加拿大民眾增進生活技能的一個有效途徑。

卑詩海邊 又捕獲千磅鱘魚

【卑省吉利華訊】卑詩省甘露市（Kamloops）的一群會計師和他們的老闆戴利（Norman Daley），上周五在菲沙河吉利華市（Chilliwack）水域，捕獲一條重逾1000磅、11呎8吋長的巨型鱘魚。兩個月前，曾有人在該水域捕獲一條12呎4吋長的巨型鱘魚。

戴利表示，由於這條鱘魚實在太大，當時執竿的他，感覺手都快拉斷了，後來與公司員工輪流執竿，大家合力花費50分鐘，才將之拉上岸。

該巨型鱘魚並沒有標籤，隨後當地提供釣魚導遊的Great River Fishing Adventures 對其進行了測量並加上標籤，以便菲沙鱘魚保護組織（Fraser River Sturgeon Conservation Society）進行追蹤。剪下部份胸鰭作為研究樣本後，該鱘魚被放回菲沙河。

Great River Fishing Adventures業主威克（Dean Werk）對於短期內見證兩次捕獲巨型鱘魚表示十分興奮，他說，這正是證明了當地的鱘魚保護工作十分成功。

一群甘露市的會計師和他們的上司戴利（上圖）在吉利華市捕獲重逾1000磅、11呎8寸長的巨型鱘魚。（圖：取自GreatRiver-Fishing.com）

渥京保齡球賽 逾50華人參加

【多倫多訊】為了促進新移民台僑與渥京僑界的互動與了解，華人互助協會在中華民國僑務委員會提供經費贊助之下，22日在渥太華麥克阿瑟保齡球館舉辦2012年保齡球賽。

來自各僑團包括互助會、加京台灣大專校友會、台灣專業青年網、渥太華龍岡親義公所、加京國語學校、渥太華台灣同鄉會、北美台灣工程師協會渥太華分會與太極社等50多人參加了比賽。台北經濟文化代表處也組隊參加。此外，新成立的台灣專業青年網與加京國語學校也有十餘人參賽。

比賽分八組進行，經過兩小時的比賽，最後由台灣專業青年網獲得團體組冠軍。

台北經濟文化代表處新到任科技組組長蔚順華頒獎給第一名得主Andrew Chan。個人組第二名由龍岡公所副主席劉碧靄夫婿梁重豪獲得。第三名由京士頓遷居渥太華的黃秋雲獲得。

當晚舉行了晚宴，是日正好有三位參加者同時過生日，與會者齊唱生日快樂歌賀壽。

互助協會舉辦僑胞保齡球賽，參賽者與嘉賓合影。（圖：主辦單位提供）

維新車房
WATSON'S AUTO CENTRE
精修平治・寶馬・HONDA及各名廠車
BMW TOYOTA 東區華埠 華人主理 HONDA ACURA
收費低廉
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統
●電器●冷氣
●安全檢查證書
忠誠服務
GEORGE潘
Castrol
TEL:416-463-2266 285 QUEEN ST. EAST

高傑 台灣專業移民搬家 Goget Express (Canada) Inc.
戶對戶行李運送・汽車回台・價格平實・歡迎查詢
海空運輸・保稅運輸
往溫哥華、艾蒙頓 汽車・及世界各地簡便行李
多倫多:(905)206-1213
台北、台中、高雄、溫哥華及全球各地代理網
Email:goget@sympatico.ca www.gogetgroup.com

威猛清潔
現在撥打 免費上門評估 6476865177.ca
●售屋裝修清潔 ●退租入住清潔
●油漆刷牆補洞 ●鐘點家政服務
●專業地板清潔 ●冷暖管道通風
●水晶地板打蠟 ●商業店鋪清潔
卓越品質 服務至上

統領汽車維修中心
設備先進 手工精良
誠信可靠 價錢公道
由原中華賓士技師
TONY邵主理
20多年原廠
汽車維修經驗
精修歐洲,日本
及美國汽車
電腦診斷、引擎、波箱、電器、冷氣、
電腦四輪定位、輪胎、傳動系統、
安全證書及車身維修
Tony Auto Services
165 CENTRE ST. EAST
RICHMOND HILL
ON. L4C 1A5
TEL:(905)883-3387
精通國、台、英語服務

你對時局了解多少？
天天看世界日報，見識日日增長
訂報專線：416-778-0888

生活版 Living 食衣住行 充實精采 周一～五刊出

無敵電子 增正音功能

隨時追蹤新字新義 內容涵蓋各領域 圖像教學有助記憶

【多倫多訊】電腦產品和智能手機提供了多彩幻化的資訊，讓人隨時隨地埋首在螢幕上精采的流轉光影。無敵電子總匯指出，3C產品雖然下載的APPS可以用來查字典，但是多半只有簡單的單字解釋，甚至沒有發音，只適合充當臨時需要時查單字用。無敵以現代科技研發的電腦辭典把主機本身做成一個語言學習的平台，幫助使用者迅速提升聽、說、讀、寫的語文能力。

無敵電子總匯表示，無敵電腦堅守以讀者為先的原則，不斷推陳出新，密切追蹤新字新義的出現。釋義用字簡明、文法精確，例句充足。聘請美國老師全部採用美式發音錄製。

內建牛津高階詞典由英文母語人士撰寫，是學習過程必備的一本詞典；英英／英漢雙解並重，可以幫助使用者跳脫中式英文的思考習慣。最新的第七版釋義豐富，內容涵蓋文、理、工、商、科技等領域。收錄專業詞語、文化詞語、同反義、用法辨析等內容幫助您學到最道地的英語。該電腦圖解百科主題分類查詢方便，圖像一點，發音即來；動畫字典、動畫文法、動畫片語圖像幫助記憶，情境教學幫助理解，複讀、跟讀、音節發音達到百分之百的發音學習效果。新機型增加正音功能：分段讀、跟著唸，藉由聲紋比對，矯正每一個音節發音的缺點。

無敵電子總匯還介紹，CD568內置華杏醫學大辭典，2400頁20萬醫學專業詞彙全收錄，提供字根集，縮寫集獨立查詢功能。中、英詞條對照，長串的醫學字彙變得易懂易學。內置劍橋百科、中英雙語版大英百科全書，解說詳盡，圖文並茂。新機也提供漢語學習：每個中文字皆可同時標註拼音；也可以跟讀、複讀、正音或直接查詢筆順，真正做到多元學習。相關資料請電無敵電腦辭典加拿大總代理暨客戶服務專線：416-597-1939（城中），905-513-9815（士嘉堡／萬錦）。

福建僑聯官員 訪多倫多

福建省僑聯主席王亞君及福建省僑聯文化部部長許榕青一行應加拿大福建社團聯合總會邀請，日前訪問多倫多並在該會會所與多倫多福建鄉親座談。該座談氣氛熱烈，雙方互相交流探討了各種合作機會。王亞君主席表示，看到福建鄉親在海外努力創業，事業有成，感到由衷高興。並指出祖國是僑胞的強大後盾，會努力為加拿大的福建鄉親提供支持，如向加拿大福建社團聯合總會提供圖書等資源服務鄉親。圖中為該會會長歐陽元森，右二為王亞君主席，左二為許榕青部長。

（圖文：王雅宜）

圖為加華移民留學中心的創辦人官國榮（左）和吳冰（右）。（圖：辛樂攝影）

加華移民留學中心 遷址

【多倫多訊】加華移民留學中心為了向客戶提供優質的服務，在位於Warden和Highway 7西南角匯豐銀行的側面，即萬錦市政府的南面中心位置購置了新物業，並於9月15日正式遷入新址辦公。新址擁有大量的停車位，歡迎廣大新老客戶蒞臨公司咨詢與洽談業務。

加華移民留學中心由官國榮和吳冰創辦，總部設在多倫多，經過20年長期不懈的努力奮鬥，加華移民公司由一個默默無聞蹣跚學步的孩子發展成同行業中極具影響力的企業。該中心負責人介紹，加華目前主要辦理：加拿大聯邦、魁省、安大略省投資移民；卑詩省、曼省、沙省、王子島省及紐省企業移民；聯邦企業家移民和技術移民及CEC經驗移民，並為加拿大幾百所大學、學院和教育局招生及辦理留學簽證和提供一條龍的後續服務。該中心還在國內分別設立深圳市加華出入境服務有限公司和廣州市加華移民咨詢有限公司。

全面理解和掌握加拿大移民政策以及各類資源與信息，為移民家庭落地後提供最好的落地服務，使得加華20年來一直保持良好的聲譽。詳情請洽3621 Highway 7 East,Unit 313，Markham,Ont, L3R 0G6或致電905-940-9399。

華諾處開課 教房屋維護

【多倫多訊】華諾處房屋保養DIY招生。華諾處表示，保養房屋就是提昇房屋的價值，同時讓您住得安心又健康。該講座有專業師傅教您如何讓廚房浴室煥然一新，水龍頭馬桶怎麼換及冷暖氣如何設定在舒適又節能狀態，除濕機加濕機怎麼用等。上課時間：10月4、11及18日（逢周四）下午6時30分至8時30分，共6小時。會員30元，非會員36元。上課地點：士嘉堡米蘭大道2330號（2330 Midland Ave.）。詳情請電416-292-7510內線101或143李先生。

白蘭氏冰糖燕窩 養顏保健康

【多倫多訊】華人的大節日之一中秋節快到，團圓賞月吃月餅，節日送禮它也是主角。白蘭氏表示，月餅好吃，可惜高油高糖高膽固醇，中秋節需要送禮給親友和生意夥伴，人人送高糖高脂的月餅，可考慮改送有益身體的白蘭氏冰糖燕窩。

白蘭氏介紹，科學實驗證明，燕窩含有珍貴的養顏元素，有助增強皮膚的再生和修復功能。皮膚不單是美麗的指標，也是人體重要的保護屏障，所以保養皮膚不單為了美，也為了健康。根據中醫理論，燕窩容易消化、性質平和，具潤肺健脾，增強免疫力的作用，男女老少皆宜。中秋送白蘭氏冰糖燕窩，人人合用，夠體面，又有心思。

白蘭氏擁有170多年的歷史，並始創瓶裝即食燕窩。白蘭氏選用最優質的東南亞燕窩，並以先進的指紋科技鑑辨原材料，保證百分百真燕窩。

自設工廠，嚴格控制生產流程，由原材料至製成品，期間經過149項的品質檢定，確保最佳品質。

白蘭氏這個中秋節特別推出迷你裝冰糖燕窩禮盒，每盒含五瓶40毫升的冰糖燕窩。送健康選購白蘭氏迷你裝冰糖燕窩禮盒，送的有心，收的窩心。

白蘭氏冰糖燕窩，中秋送禮送健康。

（圖：業者提供）

工商報導：本版供廣告客戶披露產品及服務訊息，所有文字、照片均由廠商提供，本報保留刪改及拒刊權利。

41306

多市公車票 明年擬漲5分

公車局預算報告提議 明天討論 若委員會不批准 2014市選年更難通過

多倫多公車局建議車票漲價五分。（本報資料照片）

【多倫多訊】多倫多公車局建議明年多倫多公車車票漲價五分錢。

多倫多公車局提出的預算報告將於27日公車局會議中提出供討論，建議車票漲價五分錢是該預算報告的一部分。

儘管公車局委員會去年曾經通過原則上同意票價每年可以漲價十分的建議，但是預計該項建議還是將成為討論的重點。

多倫多公車票每年漲價的目的是為了讓公車局更好計畫公車營運。如果公車局委員會不批准該項明年漲價提議，那麼在2014年市選年就更難了。

此外，多倫多市長福特較早前表示反對多倫多公車漲價。

國際老人節 老人家YOUNG起來

【多倫多訊】由加拿大新華人聯合會主辦的「第11屆多倫多國際老人節」日前在韓國會館成功舉行，來自多倫多華語地區的老人及各界人士500多人，一同參加了這個盛會。

主辦者介紹，一年一度的多倫多國際老人節讓大多地區的華社老人在異國他鄉歡聚一堂，載歌載舞，弘揚敬老美德。本屆老人節得到了各級政府和社團的廣泛關注和支持：總理哈珀、中國駐多倫多總領事、安省省長麥堅迪、多倫多市長福特等向本屆老年節發來了賀信；中國駐多倫多總領館副總領事吳冬梅、多元文化國會秘書及國會議員梁中心、安省省議員黃素梅、國會議員詹嘉禮、華語處執行總監譚黃梅初、全加華人聯合會前主席陳丙丁等嘉賓應邀出席活動。

活動當天早上10時，腰鼓隊便已經開始迎賓表演，11時由數十位老人組成的合唱團，在歌曲「笑吧！笑吧！」中，拉開了活動的帷幕。此次老人節的節目豐富多彩，新華人聯合會九個分會的老人們從四方趕來，上台獻出了許多精采節目：有秧歌、太極拳、功夫扇、柔力球等健身表演；大合唱、小合唱、獨唱等歌曲；民族舞、排舞、歌伴舞等舞蹈；器樂合奏、時裝秀等別致節目；還有別具特色的西人老人踢踏舞隊前來演出。

由加拿大新華人聯合會主辦的「第11屆多倫多國際老人節」在韓國會館成功舉行。（圖：主辦單位提供）

老人家的兒孫也上台和爺爺奶奶同台演出；青少年和中年部更是帶來充滿活力的助興節目。

老人們那剛柔並濟、熱情洋溢的動作展現了他們「夕陽無限好，何懼近黃昏」的年輕心態。

這場絢爛多姿的大型活動在「友誼地久天長」的歌聲中畫上了圓滿句號。

雙十國慶文訪團 撼動僑心

中華民國101年國慶文化訪問團日前於萬錦劇院演出，玩聲合唱團完美的演出，引起觀眾迴響，熱烈的掌聲不絕於耳。在全場高唱中華民國頌之後，由駐多倫多台北經濟文化辦事處處長陳文儀（左起）頒贈「聲若天籟，撼動僑心」感謝狀給劉靜諭老師、晚會主席王元培。（圖：主辦單位提供）

鄺國雄 連任創業協進會會長

【多倫多訊】創業協進會日前舉行年度會員大會，選出新一屆會董，鄺國雄連任會長。

經投票選舉產生了新一屆會董，鄺國雄連任會長。2012至2013年度之會董名單如下：田頌源、周美兒、姚慶珠、楊綺清、陳嘉慧、譚貴瓊、高錦城、何艾倫、邱恩文、張紀盛、陳立德、勵文灝、黎宏俊、周松年、吳慶華、財務兼會董羅淑儀、法律顧問石家輝。

連任會長鄺國雄總結了創業協進會去年的工作。他說，上一屆全體董事會成員團結努力，在全體會員的積極參與下圓滿完成了預定計畫。

鄺國雄部署了今年即將進行的重要活動。10月11日將在溫哥華舉行的「2012創業協進會西岸晚宴」，拓展創業協進會的服務範圍，幫助會員拓展商機，該活動已經獲得了道明加拿大信託、國泰航空公司、DR BATTERY等機構的大力支持；10月18日將進行第17屆「ACCE加拿大傑出華裔創業家選舉」的啟動儀式，正式開始提名活動；頒獎晚宴將在2013年3月23日，在萬錦市希爾頓酒店舉行。

會長鄺國雄介紹了新一屆的董事會成員以及新會董情況。新一屆加入兩位新會董，分別是勵文灝和周松年。

創業協進會舉行年度會員大會，並選出新一屆會董。（圖：創業協進會提供）

如欲查詢該會之活動詳情，請致電：905-479-2802，或瀏覽網址：www.acce.ca。

本報誠聘
工商記者 Advertising Account Executive
工作性質：＊廣告招攬 ＊社區工商報導
具體工作要求：＊工作主動和負責 ＊能讀、寫良好中、英文
＊持有效駕駛執照和自備汽車
＊具推銷工作經驗優先考慮
有意者請將履歷傳真或電郵至
多倫多周報廣告部
傳真：(416)778-1037 E-mail: advertising@worldjournal.net

多倫多本地新聞 中港台新聞掃描
專題報導 加國財經投資
餐廳指南及實用信息 房地產快報
知名華人動態 健康美容訊息
移民留學規劃 英語學堂
多倫多 周報
Epaper:etor.worldjournal.com 周五同步上網
逢周五大多倫多地區免費派送

費拉逖籲民營公司加強投資

「協助加國經濟、持續創造就業」
商界駁：早備好未來3年投資資本

聯邦財政部長費拉逖昨天在演說時，敦促民營公司加強投資。（加通社）

編譯組
多倫多25日電

聯邦財政部長費拉逖25日再度向加拿大坐擁大量資金的公司發出呼籲：不要當守財奴，趕快把錢拿出來為自己的前程投資。費拉逖的這番言論，當即遭到商界團體的反駁。

費拉逖是在出席一個商界領袖會議時發表上述講話的。他當時說，政府已完成了為經濟成長和增加就業創造條件的任務，現在到了民營公司承擔起自己的責任、推動經濟發展的時候了。

他舉例說，聯邦政府不但投入數百億元用於振興經濟，而且設法降低公司稅率，取消關稅，並透過貨幣政策鼓勵公司採購新科技，與外國政府簽署雙邊投資保護協定，政府已經盡力，但不可能全部依賴政府。

費拉逖繼續說：「民營公司應該進行投資，協助加拿大經濟、持續創造就業，為長久擴張打好基礎。」

可是，聽眾中的前自由黨政府財政部長、目前擔任加拿大公司執行長理事會負責人的曼里卻認為，費拉逖這麼說不符合事實，因為他所代表的加國大公司從未坐享其成，且不僅已經準備好在未來三年內大舉進行資本投資，即使是在2008-09年經濟衰退期間，這些大公司的投資也超過聯邦、甚至是省級政府用於刺激經濟成長投入的總和。

在費拉逖之前，加拿大中央銀行行長卡尼早在上月就已說過，加拿大上市公司坐擁太多的現鈔，呼籲企業應該將之用於投資，以促進經濟成長。

卡尼解釋道，因為世界經濟不景氣，使很多上市公司缺乏投資方向，而坐擁很多資金，但對經濟來說，這些不予動用的資金是死錢，各公司要設法讓這些現錢派上用場，「如果實在想不出如何運用這些錢，那就應該歸還給他們的股東。」

加拿大勞工大會日前公布的一份研究報告說，加拿大公司目前坐擁大約500兆（萬億）元的現金資產，卡尼就是在評論該研究報告時發表上述評論的。他認為，加拿大公司小心翼翼，已到了過份的程度。

曼里則表示，任何責怪加拿大公司的行為都是不公平的，各大公司負責人的審慎可以理解，因為連費拉逖自己都警告說歐債危機和美國艱難的復甦有可能將全球經濟拖入泥淖。

曼里接著說：「因此，我認為，費拉逖和卡尼先生不應該對加拿大民間大公司暫時在投資方面留有餘地而感到驚訝，因為你根本不知道今後數月將會發生什麼樣的情況。」

零售業7月銷售額增0.7%

加通社
渥太華25日電

加拿大統計局數據顯示，國內零售業7月份銷售業績受到汽車銷售暢旺帶動，增長幅度遠超過經濟專家原預期的0.2%。

統計局25日說，加拿大零售業7月份銷售額較上個月增加0.7%、達到390億元，足夠彌補6月份下滑額度還有餘，在11個次分類行業類別中有八個銷售額成長。滿地可銀行投資市場經濟專家凱維契克表示，零售業7月份銷售額大幅增長，顯示消費者支出從第二季度的下滑走勢，已轉為在第三季度向上揚升，但整體經濟成長想要在第三季度達到央行行長卡尼預期的2%目標，還是會面對嚴苛挑戰。

在零售業次分類行業類別中，汽車銷售額在7月份成長1.7%，主要是新款休閒車、摩托車和遊艇銷售甚佳，如果不計入汽車銷售業績，凱維契克說，其他行業整體銷售額亦比預期好，共計增長0.4%。道明銀行經濟專家派翠瑪拉分析說，由於今年上半年零售業銷售情形黯淡，下半年出現反彈其實並不令人驚訝。

派翠瑪拉表示，受到民眾負債額度創新高及房市萎縮影響，家庭所得仍將下降，這將令和房地產有關行業，譬如家具行業和家用五金賣場業績難以增長，至於一般商品店7月份銷售額計增加1.5%，百貨公司業績更上揚2.9%，建築材料暨園藝用品零件賣場額售額增加1.9%，家具及裝潢材料行業績提高2.1%，另外，服飾店7月份銷售額小漲0.2%。

銷售額下滑行業為餐飲店，在5、6月份業績持續攀升後，7月份計減少0.9%，電子產品及電器行銷售額亦降低1.7%，不過全國各省份零售業7月份銷售額皆上升。

1/3民眾願放棄部分所得 換退休金改善

加通社
多倫多25日電

根據Towers Watson退休計畫顧問公司公布的一份最新報告，受到股市多年不穩定和利率超低的負面影響，加拿大民眾對退休保障越來越擔心，對退休金的關注日益提高。

上述報告說，員工現在願意放棄獎金、紅利，以換取增加退休給付，而這種強烈訴求亦影響到民眾覓職考慮因素，很多雇主現在將原來的固定給付額度退休金制度（defined benefit pension plans）改為固定供款額度退休金制度（defined contribution pension plans），以避免未來財務負擔不起固定額度的退休金給付。

不過上述報告也說，採用固定給付額度退休金制度，已成為企業吸引及留住優秀員工的一個重要手段，該報告同時發現，受訪者中有三分之一願意放棄目前的部份所得，以換取未來退休金給付有所改善，另外有四分之一情願不要紅利，以能增加退休福利。

報告顯示，獲得固定給付退休金制度保障的受訪者中，有50%說這是他們不更換工作的主要原因，至於納入固定供款額度退休金制度的受訪者中，僅有30%表示退休金制度是阻止他們跳槽的主因，另外，凡受到固定給付額度退休金制度保障的對象，顯示有62%至71%的受訪者表示，退休金制度是他們不另謀高就的首要原因，但在接受固定供款額度退休金制度的受訪者中，僅有30%至50%受訪者認為退休金制度是公司留住人才的籌碼之一。

該項調查共訪問員工千人以上民間企業的1577名全職員工。

樂觀情緒消退 多指跌56點

編譯組
多倫多25日電

隨著因美國消費者信心上升而產生的樂觀情緒消退，多倫多S&P/TSX綜合指數25日午盤調頭向下，結果全天下降56.36點，收12,257.18點。

加元匯率也下跌0.19美分，收1加元兌1.0198美元。

美國消費者信心指數9月上升至70.3點，比8月時大增9點，這是今年2月以來最高的。這項好消息使投資者信心增強，推動TSX指數成長。可是，美國費城銀行總裁普魯薩稍後說，聯準會日前推出的第三輪量化寬鬆，對推動經濟成長不會有作用，嚇得本來便對經濟前景處於狐疑狀態的投資者紛紛退場，紐約和多倫多股市隨之全面下跌。

加拿大財富管理公司首席投資長范蘭考特說：「我們目前對世界經濟情勢的看法是：金融市場下月不會恢復成長；我們預期，在經歷了強勁回升後，現在進入小幅度修正階段。可是，我們也不認為會發生拋售股票現象。」

在多倫多股市舉足輕重的股類中，能源股跌幅最大，全日下跌1.4%。

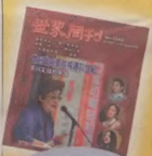
金融簡訊

2012年9月25日

S&P/TSX 綜合指數	↓ 56.36	收市12,257.18
紐約道瓊指數	↓ 101.37	收市13,457.55
加幣兌美元	↓ 0.0019	收市1.0198
倫司黃金（美元）	↑ 1.80	收市1,766.40
那斯達克指數	↓ 43.05	收市3,117.73
史坦普500	↓ 15.30	收市1,441.59
優惠貸款利率	3%	（不定期調整）
央行貼現率	1%	（不定期調整）

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

世界日報
周末更精彩

每周六 隨報附送

每周日 隨報附送
查詢零售點請上
etor.worldjournal.com
訂報請撥
416-778-0888
發行部
世界日報 World Journal

伯爵豪苑
特約代理商：
VISAR REALTY INC. BROKERAGE 國際地產
www.visarrealty.com
Tel : 416-293-9000
Fax: 416-293-5000
38 Milner Ave. Toronto, ON M1S 3P8
鍾恒盛 董事會主席
PAUL JONE CRF. FRI
Chairman & Broker of Record
pauljonevisar@gmail.com
pauljone@trebnet.com
Direct Line: 416-888-7899

訂金10% 5%簽訂合同 5%六個月後
發展商保證首兩年每月的租金
是投資買家最佳理想明智選擇
熱線電話：416-888-7899

全城熱賣中的伯爵豪苑 2150 Condo 位於 Lawrence, Warden & Birchmount 中間，由著名意大利名師設計，豪華典雅，設備完善。請致電特約代理商 VISAR REALTY 國際地產，歡迎和誠徵各地產經紀參與合作！(Broker Protected)

贈券$5,000現金
VISAR REALTY INC. BROKERAGE 國際地產